WUP.XV.262.135.2024.ASzu

............................................................................

### Wykonawca

### NIP: ....................................................

tel.: .....................................................

adres e – mail: ....................................

Nr rachunku bankowego: …………………………………

**KALKULACJA CENOWA**

**„Tłumaczenia językowe w 2025 roku”**

Ja/My, niżej podpisany/i, ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

działając w imieniu i na rzecz: ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Przedmiotem zamówienia jest tłumaczenie przysięgłe i zwykle dokumentów prawnych i księgowych   
w związku z prowadzonymi działaniami windykacyjnymi poza granicami kraju. Tłumaczenie z języka polskiego na język angielski, niemiecki, ukraiński, francuski, norweski, szwedzki, niderlandzki oraz tłumaczenie z tych języków na język polski. Do końca 2025 roku planuje się wystąpienia około 8 spraw wymagających tłumaczenia dokumentów (około 15 stron każda**).**

Forma przekazu- odbioru dokumentów osobiście przez Zamawiającego, pocztą elektroniczną lub pocztą korespondencyjną. Podana cena musi uwzględniać koszty dostawy.

Tłumaczenia zwykłe- do 3 dni roboczych

Tłumaczenia przysięgłe do 5 dni roboczych

Proponujemy tłumaczenia zwykłe i przysięgłe w niżej wymienionej cenie:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Język | Cena brutto jednej strony tekstu - tłumaczenie zwykłe | Cena brutto jednej strony tekstu - tłumaczenie przysięgłe |
| 1. | polski - angielski | ………..zł | ………. zł |
| 2. | polski - niemiecki | ………….. zł | ……….. zł |
| 3 | polski - ukraiński | ……………. zł | ………. zł |
| 4. | polski - francuski | ……………… zł | ……… ….zł |
| 5. | polski - norweski | ……………… zł | ……………… zł |
| 6. | polski - szwedzki | ……………… zł | ……………… zł |
| 7. | polski - niderlandzki | ……………… zł | ……………… zł |
| 8. | angielski - polski | ……………… zł | ……………… zł |
| 9. | niemiecki - polski | ……………… zł | ……………… zł |
| 10. | ukraiński - polski | ……………… zł | ……………… zł |
| 11. | francuski - polski | ……………… zł | ……………… zł |
| 12. | norweski - polski | ……………… zł | ……………… zł |
| 13. | szwedzki – polski | ……………… zł | ……………… zł |
| 14. | niderlandzki - polski | ……………… zł | ……………… zł |
|  |  | ……………… zł | ……………… zł |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 8. | angielski - polski |  |  |
| 9. | niemiecki - polski |  |  |
| 10. | Ukraiński - polski |  |  |
| 11. | francuski - polski |  |  |
| 12. | norweski - polski |  |  |
| 13. | szwedzki – polski |  |  |
| 14. | niederlandzki - polski |  |  |
| ∑ | |  |  |

Zamawiający przyjął, iż:

1. jedna znormalizowana strona tłumaczenia zwykłego zawiera 1800 znaków wraz ze spacjami z możliwością niewielkich odchyleń (tj. około 20 znaków wraz ze spacjami);
2. jedna znormalizowana strona tłumaczenia przysięgłego zawiera 1125 znaków ze spacjami

Podana cena będzie obowiązująca przez cały okres realizacji tj. 2025 r.

W przypadku mniejszej liczby tłumaczeń Wykonawcy nie przysługują żadne roszczenia.

**W przedmiotowym postepowaniu konieczne będzie podpisanie umowy powierzenia danych**

………………………………………………………

podpis osoby umocowanej